KOMISSION ASETUS (EY) N:o 721/96,

annettu 22 päivänä huhtikuuta 1996,

kasviöljyn toimittamisesta elintarvikeapuna

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta 22 päivänä joulukuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3972/86 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1930/90 [2], ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan c alakohdan,

sekä katsoo, että

elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta annetun asetuksen (ETY) N:o 3972/86 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä toukokuuta 1987 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1420/87 [3] vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta *fob*-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille 1 000 tonnia kasviöljyä, ja

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87 [4], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91 [5], annettujen sääntöjen mukaan;

on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle kasviöljyä sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Toimittaminen kattaa yhteisössä tuotetun kasviöljyn liikkeellesaattamisen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 22 päivänä huhtikuuta 1996.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

[1] EYVL N:o L 370, 30.12.1986, s. 1
[2] EYVL N:o L 174, 7.7.1990, s. 6
[3] EYVL N:o L 136, 26.5.1987, s. 1
[4] EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1
[5] EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

LIITE

ERÄ A

1. **Toimi N:o** (1): 1833/94
2. **Ohjelma:** 1994
3. **Vastaanottaja** (2): Ruanda
4. **Vastaanottajan edustaja:** Regional Food Security Programme, PO Box 5244 Kampala (puh.:+256 41 243 675; telekopio: 243 676, Mr Marc Denys)
5. **Määräpaikka tai -maa** (3): Uganda
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** puhdistettu rapsiöljy
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1.a kohta)
8. **Kokonaismäärä:** 500 tonnia netto
9. **Erien määrä:** 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.2, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)

    5 litran muovikanisterit ilman ristikkäisiä pahvikappaleita

    merkinnät ranskaksi

    Lisämerkintöjä: "Date d'expiration: ..."
11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** yhteisössä tuotetun puhdistetun rapsiöljyn liikkeellesaattaminen. Liikkeelle saattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu määräpaikkaan
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** C.L.P. warehouse, Nalukolongo on Masaka Road (Kampala)
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa:** 3.—16.6.1996
18. **Toimituksen määräpäivä:** 28.7.1996
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 7.5.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**
    a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 21.5.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
    b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa, kun toimitus jaetaan laivaussatamavaiheessa: 17.—30.6.1996
    c) toimituksen määräpäivä: 11.8.1996
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    Attn. Mr T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    Huom! Uudet numerot! teleksi: 25 670 AGREC B; telekopio: +32 2 296 7003/296 7004
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): —

ERÄ B

1. **Toimi N:o** (1): 804/95
2. **Ohjelma:** 1995
3. **Vastaanottaja** (2): WFP (World Food Programme), via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (puh.: +39 6 57 971; teleksi: 626675 WFP I)
4. **Vastaanottajan edustaja:** vastaanottaja nimittää
5. **Määräpaikka tai -maa:** Angola
6. **Liikkeelle saatettava tuote:** puhdistettu rapsiöljy
7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.1.a kohta)
8. **Kokonaismäärä:** 500 tonnia
9. **Erien määrä:** 1
10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (III.A.2.1, III.A.2.3 ja III.A.3 kohdat)

    5 litran metallitölkkeihin ilman ristikkäisiä pahvikappaleita

    merkinnässä käytettävä kieli: portugali
11. **Tuotteen liikkeellesaattamisen tapa:** yhteisössä tuotetun puhdistetun rapsiöljyn liikkeellesaattaminen. Liikkeellesaattaminen ei saa koskea sisäisessä jalostusmenettelyssä valmistettua ja/tai pakattua tuotetta.
12. **Toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan
13. **Laivaussatama:** —
14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —
15. **Purkusatama:** —
16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** —
17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa:** 3.—23.6.1996
18. **Toimituksen määräpäivä:** —
19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu
20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 7.5.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)
21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**

    a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 21.5.1996 kello 12 (Brysselin aikaa)

    b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 17.6.—7.7.1996

    c) toimituksen määräpäivä: —
22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 15 ecua tonnia kohti
23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina
24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire,
    Attn. Mr T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi/Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    Huom! Uudet numerot! teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: +32 2 296 7003/296 7004
25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki**(4): —

Viitteet

(1) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.

(2) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.

(3) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylity toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.

(4) Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 7 artiklan 3 kohdan g alakohdan säännöksiä ei sovelleta.

(5) Komission edustusto, johon tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä: katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 33.

(6) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, III.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".

(7) Tarjouskilpailun voittaja toimittaa vastaanottajalle tai tämän edustajalle toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:

— terveystodistus

— erä A: asiakirjat, joiden perusteella uudelleenvienti sallitaan

(8) Sijoitettuina 20 jalan kontteihin. Erä A: Konttien maksuttoman säilytysajan on oltava vähintään viisitoista (15) päivää.